

REFRIGERATOR-FREEZER OWNER'S MANUAL

PLEASE READ THIS OWNER'S MANUAL THOROUGHLY BEFORE OPERATING AND KEEP IT HANDY FOR REFERENCE AT ALL TIMES.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ HŰTŐ- ÉS FAGYASZTÓSZEKRÉNYHEZ

KÉRJÜK, A HŰTŐSZEKRÉNY HASZNÁLTÁBA VÉTELE ELŐTT OLVASSA VÉGIG FIGYELMESEN AZ ALÁBBI ÚTMUTATÓT, ÉS TÁROLJA KÖNNYEN ELÉRHETŐ HELYEN AZ ESETLEGES KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL.

ХЛАДИЛНИК–ФРИЗЕР РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Моля, преди употреба прочетете внимателно това ръководство и го съхранявайте на леснодостъпно място за справка по всяко време.

FRIŽIDER-ZAMRZIVAČ UPUTSTVO ZA UPOTREBU

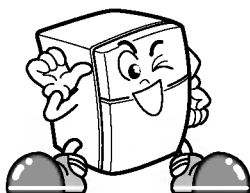
MOLIMO VAS DA PAŽLJIVO PROČITATE OVO UPUTSTVO PRE UPOTREBE I DA GA IMATE STALNO PRI RUCI AKO ZATREBA.

HLADNJAK-ZAMRZIVAČ PRIRUČNIK ZA KORISNIKE

MOLIMO VAS DA PRIJE RADA S UREĐAJEM PAŽLJIVO PROČITATE OVAJ PRIRUČNIK ZA KORISNIKE.

SADRŽAJ

POSTAVLJANJE	36
PRIKAZ KARAKTERISTIKA.....	37
RAD.....	38
Pre podešavanje temperature	
Organi upravljanja rashladnog uređaja	
Pravljenje leda	
Otapanje	
Dozator za vodu	
Modularna kutuja ugrađena u vrata	
SAVETI ZA ČUVANJE HRANE	42
ČIŠĆENJE	43
OPŠTE INFORMACIJE	43
ZAMENA LAMPE	44
VAŽNA UPOZORENJA.....	44
PRE NEGO ŠTO POZOVETE SERVIS	45



OVAJ FRIŽIDER PROIZVEDEN JE PAŽLJIVO I KORISTI NAJNOVIJU TEHNOLOGIJU.

SIGURNI SMO DA ĆETE BITI U POTPUNOSTI ZADOVOLJNI NJEGOVIM PERFORMANSAMA I POUZDANOŠĆU.

PRE UPOTREBE FRIŽIDERA MOLIMO VAS DA PAŽLJIVO PROČITATE OVAJ PRIRUČNIK. ON SADRŽI PRECIZNA UPUTSTVA ZA POSTAVLJANJE, RAD I ODRŽAVANJE, A SADRŽI I NEKE KORISNE NAPOMENE.

POSTAVLJANJE

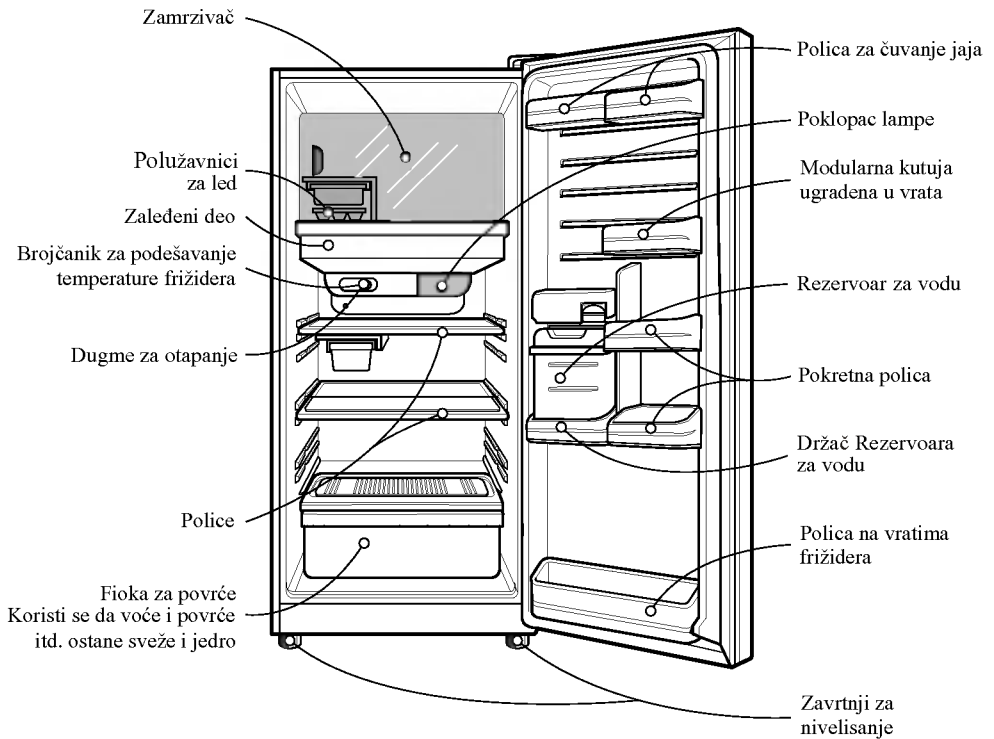
IZBOR PRAVOG MESTA

1. Stavite frižider tamo gde ćete ga lako koristiti.
2. Nemojte da stavljate frižider blizu izvora toplote, na mesta koja su direktno izložena sunčevoj svetlosti ili vlazi.
3. Vazduh mora pravilno da kruži oko Vašeg frižidera da biste obezbedili efikasan rad. Ako stavite frižider u udubljenje u zidu, ostavite najmanje 10 inča (25 cm) ili više praznog prostora iznad frižidera i 2 inča (5 cm) ili više udaljenosti od zida. Frižider treba da bude podignut 1 inč (2,5 cm) od poda, naročito ako se na podu nalazi tepih.
4. Da biste izbegli vibracije, frižider mora da stoji ravno. Montirajte nogu frižidera na donju čiviju šarke okrećući je u smeru suprotnom od kazaljke na satu (model sa odeljcima). Ako je potrebno, podesite zavrtnj (zavrtnje) za izravnavanje da biste kompenzovali neravnine poda. Da biste lako zatvarali vrata, prednji deo frižidera treba da bude malo viši od zadnjeg dela. Zavrtnj (zavrtnji) za nivelisanje mogu lako da se okrenu neznatnim naginjanjem frižidera. Okrenite zavrtnj (zavrtnje) za nivelisanje u smeru kazaljke na satu da biste podigli frižider i u suprotnom smeru da biste ga spustili.

ZATIM

1. Očistite prašinu koja se nakupila tokom transporta iz fabrike i dobro očistite Vaš frižider.
2. Postavite dodatnu opremu kao što su kutija za kockice leda, poklopac isparivača itd. na njeno mesto. Zapakovani su zajedno da bi se sprečila eventualna šteta tokom transporta iz fabrike.
3. Povežite kabl za napajanje (ili utikač) u utičnicu. Nemojte da povezujete druge uređaje u istu utičnicu.
4. Pre upotrebe pustite da frižider radi 2-3 časa. Proverite tok hladnog vazduha u odeljku za zamrzavanje da biste obezbedili pravilno hlađenje. Vaš frižider je sada spreman za upotrebu.

PRIKAZ KARAKTERISTIKA



NAPOMENA

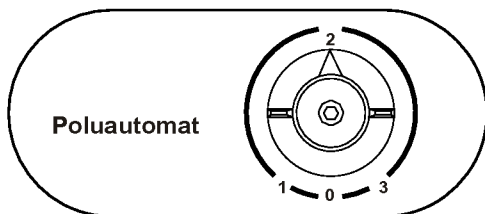
- Svi prikazani delovi ne moraju da budu u sastavu svakog modela.

PRE PODEŠAVANJA TEMPERATURE

- Na uređaju se nalazi dugme za podešavanje temperature.
- Početni položaj dugmeta za podešavanje temperature na rashladnom uređaju: srednja temperatura.

ORGANI UPRAVLJANJA RASHLADNOG UREĐAJA

PODEŠAVANJE TEMPERATURE



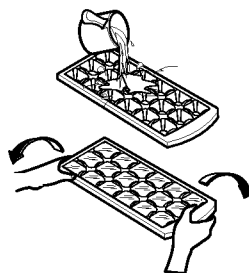
- Za postizanje niže temperature dugme za podešavanje postavite u položaj **3**, a za postizanje više temperature u položaj **1**.

PRAVLJENJE LEDA

- Za pravljenje kockica leda napunite tacnu za kockice sa vodom i stavite je na površinu za zamrzavanje.
- Za vađenje kockica leda uhvatite dva kraja tacne i malo je izvitoperite.

Savet

- Za lakše vađenje kockica leda pre nego što izvitoperite tacnu, pustite na nju malo vode.



OTAPANJE

- U interesu postizanja efikasnog rada rashladni uređaj redovno treba otapati. Debljina nataloženog leda na isparivaču pre otapanja ne sme preći 6 mm.

Poluautomatski tip

- Za otapanje pritisnite dugme za otapanje.
- Pre početka procesa otapanja izvadite hranu iz isparivača.
- Kada je otapanje završeno, dugme za otapanje se automatski vraća u normalan položaj. Izvadite tacnu zamrzivača, izručite vodu iz nje, osušite je i vratite tacnu u normalan položaj.

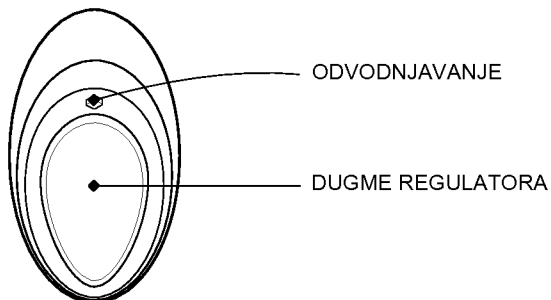
Manuelni tip

- Za otapanje dugme regulatora postavite u položaj „OFF” (ISKLJ.).
- Pre početka procesa otapanja izvadite hranu iz isparivača.
- Kad se otapanje završi, vratite dugme regulatora u normalan položaj. Izvadite tacnu zamrzivača, izručite vodu iz nje, osušite je i vratite tacnu u normalan položaj.

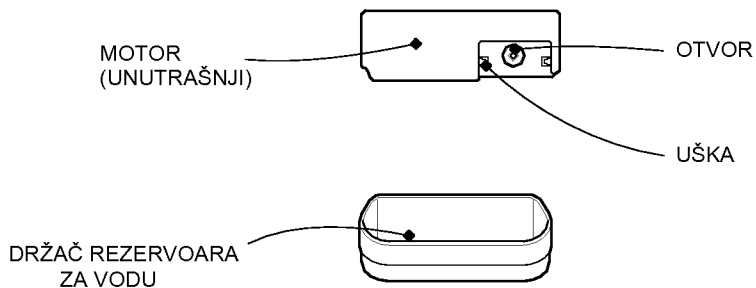
RAD (Dozator vode)

Karakteristike

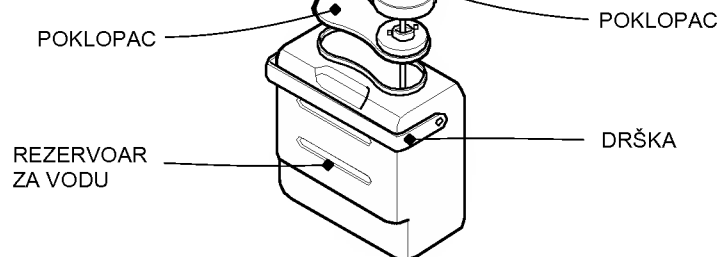
▶ SPOLJNJA SLIKA



▶ UNUTRAŠNJA SLIKA



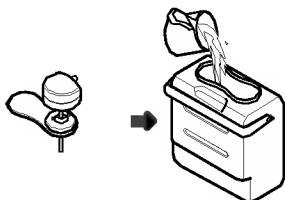
REZERVOAR ZA VODU



RAD (Dozator za vodu)

Nalivanje vode u rezervoar

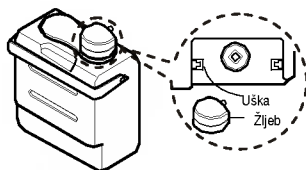
1 Skinite poklopac i nalijte vodu u rezervoar za doziranje vode.



2 Na način kako je prikazano na slici, nagnite na stranu i postavljajući prvo jednu, a posle drugu stranu, zatvorite poklopac.



3 Postavite rezervoar za vodu u držač rezervoara za vodu u unutrašnjosti rashladnog uređaja. Obratite pažnju da žljeb na priključnom delu bude u odgovarajućem položaju prema uški. Ugurajte priključni deo, dok ne čujete da je „kliknuo”.



Pažnja

- Nemojte sipati ništa osim čiste vode.
- Vruću vodu pre nalivanja u rezervoar treba ohladiti.

Upotreba dozatora za vodu

1 Čašom pritisnite dugme za točenje.



2 Pritiskom na dugme za točenje voda će poteći. Nakon odstranjivanja čaše dugme za točenje se vraća u početni položaj i voda neće teći dalje.

RAD (Dozator za vodu)

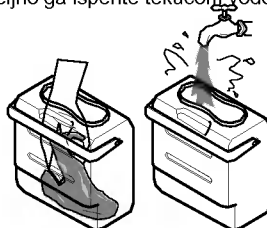
ČIŠČENJE

Rezervoar za vodu

1 Skinite poklopac.

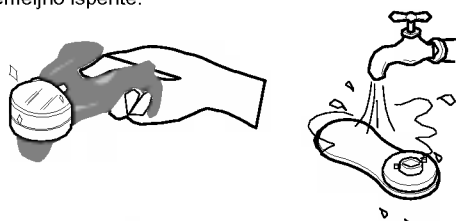


2 Očistite spoljašnju i unutrašnju površinu rezervoara za vodu sredstvom za pranje posuđa i temeljno ga isperite tekućom vodom.



Ostali delovi

Skinite poklopac i njega i priključni deo očistite blagim sredstvom za pranje posuđa, a zatim ih temeljno isperite.



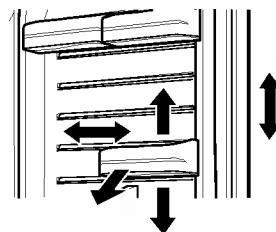
Paznja

- Za čišćenje koristite mlaku vodu temperature ruke.
- Nemojte koristiti ništa drugo osim vode. Ako rezervoar koristite za sokove, nalijte vodu u rezervoar i uzastopno isпустite tri do četiri čaše vode.

RAD (Modularna kutuja ugrađena u vrata)

Kutije se mogu pomerati sa leva desno i sa desna na levo.

Za vađenje jednostavno je izdignite i ravno je izvucite. Za vraćanje na mesto ugurajte kutiju iznad željenog dugmeta držača i potisnite je prema dole do krajnjeg položaja.



SAVETI ZA ČUVANJE HRANE

ČUVANJE HRANE

- Svežu hranu čuvajte u frižideru. Način zamrzavanja i otapanja hrane predstavlja značajan faktor održavanja njene svežine i ukusa.
- Ne čuvajte hranu koja se lako kvari na niskoj temperaturi, na primer banane, ananas i dinje.
- Pustite da se vruća hrana ohladi pre čuvanja. Ako stavite vruću hranu u frižider, možete da pokvarite druge prehrambene proizvode i da imate više račune za struju!
- Kada odlažete hranu, upakujte je u vinilske plastične kese ili je čuvajte u posudama s poklopcem. Ovo sprečava nastanak vlage od isparivanja i pomaže u održavanju dobrog ukusa i očuvanju hranljivih sastojaka.
- Ne otvarajte često vrata. Otvaranje vrata omogućava toplom vazduhu da uđe u frižider i da povisi njegovu temperaturu.

ZAMRZIVAČ

- Ne čuvajte boce u odeljku za zamrzavanje - mogu da se slome kada se zamrznu.
- Nemojte ponovo da zamrzavate otopljenu hranu. Ovo pogoršava ukus i hranjive sastojke.

FRIŽIDER

- Nemojte da stavljate vlažnu hranu duboko u unutrašnjost polica frižidera jer bi mogla da se zamrzne u direktnom dodiru sa rashlađenim vazduhom.
- Pre hlađenja uvek očistite hranu. Povrće i voće treba oprati i obrisati, a zapakovanu hranu treba obrisati da se hrana u blizini ne bi pokvarila.

ČIŠĆENJE

Važno je da Vaš frižider bude čist da biste izbegli neželjene neprijatne mirise. Prosutu hranu treba odmah očistiti, jer može da se ukiseli i isprlja plastične površine ako dozvolite da se nataloži.

Nikada nemojte da koristite metalne jastučiće za ribanje, četke, gruba abrazivna sredstva za čišćenje ili jake alkalne rastvore na bilo kojoj površini.

Pre čišćenja imajte na umu da će se vlažni objekti zalepiti ili prionuti za izuzetno hladne površine. Ne dodirujte zamrznute površine mokrim ili vlažnim rukama.

SPOLJNI DEO - Mlakim rastvorom blagog sapuna ili deterdženta očistite postojane fino obrađene površine Vašeg frižidera. Očistite ih čistom, vlažnom tkaninom a zatim suvom.

UNUTRAŠNOST - Preporučujemo da redovno čistite unutrašnjost i unutrašnje delove frižidera. Ako imate No frost model koji se automatski otapa, ostavite i jedna i druga vrata otvorena tokom čišćenja. Izvucite utikač iz utičnice i izvadite hranu i sve police, poslužavnike za čuvanje itd. Operite sve fioke rastvorom sode bikarbone. Isperite i osušite.

OPŠTE INFORMACIJE

VREME ODMORA

Tokom prosečno dugih odmora verovatno ćete zaključiti da je najbolje da ostavite frižider uključen. Molimo Vas da predmete koji mogu da se zamrzavaju stavite u zamrzivač da bi duže trajali. Kada planirate da duže vreme budete odsutni, izvadite svu hranu, izvucite utikač iz utičnice, temeljno očistite unutrašnjost frižidera i ostavite sva vrata OTVORENA da biste sprečili stvaranje neprijatnog mirisa.

NESTANAK STRUJE

Struja većinom ponovo dođe za sat ili dva i ne utiče na temperaturu Vašeg frižidera. Međutim, treba da svedete na najmanju meru otvaranje vrata dok nema struje. Kada duže nema struje, stavite komad suvog leda na vrh Vaših smrznutih paketa.

UPOZORENJE U VEZI SA SUVIM LEDOM

Kada upotrebljavate suvi led, obezbedite odgovarajuće provetravanje. Suvi led je smrznuti ugljen-dioksid (CO₂). Kada ispari, može da istisne kiseonik i da izazove vrtoglavicu, laku ošamućenost, nesvesticu i smrt gušenjem. Otvorite prozor i ne udišite isparenja.

UNUTRAŠNJI DELOVI - Operite police i fioke, police na vratima, poslužavnike za čuvanje i magnetni zatvarač vrata itd. rastvorom sode bikarbone ili blagim deterdžentom i toplom vodom. Isperite i osušite.

UPOZORENJE

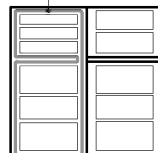
Uvek izvucite električni kabl iz zidne utičnice pre čišćenja u blizini električnih delova (lampi, prekidača, komandi itd.). Očistite izuzetno vlažne površine sunderom ili tkaninom da biste sprečili da voda ili tečnost uđu u neki električni deo i izazovu električni udar. Nemojte da koristite zapaljive ili otrovne tečnosti za čišćenje.

AKO SE SELITE

Ako se selite, ispraznite frižider (zamrzivač) potpuno i operite ga blagim rastvorom sode bikarbone i vode. (2 velike kašike sode u jednu četvrtinu galona vode (1,1359 litara)) Uverite se da se soda potpuno rastvorila da ne biste izgrebali unutrašnjost frižidera (zamrzivača). Pričvrstite sve labave delove kao što su police, fioke, poslužavnici za led itd. Ne pokušavajte da pomerate napunjeni frižider.

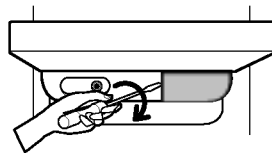
CEV PROTIV KONDENZACIJE

Spoljašnje strane frižidera mogu ponekad da se zagreju, naročito odmah posle postavljanja. Neka Vas to ne uznemirava. To se događa zbog cevi protiv kondenzacije koja ispušta vruće sredstvo za hlađenje da bi sprečila stvaranje kapi vode na spoljnim stranama



ZAMENA LAMPE

1. Izvucite kabl za napajanje iz utičnice.
2. Izvadite police frižidera.
3. Da biste skinuli poklopac lampe, ubacite žlebni odvijač u jedan od donjih otvora poklopca lampe i izvucite ga napred.
4. Okrenite lampu u smeru suprotnom od kazaljke na satu.
5. Postavite lampu obrnutim redosledom u odnosu na skidanje. Zamenjena sijalica mora da bude ista kao originalna.



VAŽNA UPOZORENJE

NE UPOTREBLJAVAJTE PRODUŽNI KABL

Upotrebljavajte ovaj uređaj na posebnom strujnom toku; to znači da treba da ga povežete u utičnicu koja je jedina utičnica tog strujnog toka. Preopterećeni strujni tok izaziva smanjenje napona, kvar, moguće oštećivanje opreme i smanjenje kapaciteta hlađenja. Proverite Vaše lokalne električne propise ili konsultujte kvalifikovanog električara ako imate bilo kakvih pitanja.

PRISTUPAČNOST UTIKAČA

Frižider-zamrzivač treba da bude tako postavljen da je utikač pristupačan da biste mogli brzo da ga izvučete u slučaju nezgode.

ZAMENA KABLA ZA NAPAJANJE

Ako je kabl za napajanje oštećen, mora da ga zameni proizvođač ili ovlašćena osoba da bi se izbegao svaki rizik.

O UZEMLJENJU

U slučaju kratkog spoja, uzemljenje smanjuje rizik od električnog udara tako što omogućava da strujni tok ode žicom.

Da biste sprečili mogući električni udar, ovaj uređaj mora da bude uzemljen.

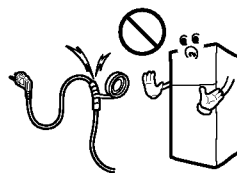
Nepravilna upotreba uzemljenog utikača može da dovede do električnog udara. Konsultujte kvalifikovanog električara ili stručnjaka iz servisa ako niste u potpunosti razumeli uputstvo za uzemljenje ili ako niste sigurni da li je uređaj propisno uzemljen.

VRLO OPASNA ATRAKCIJA

Prazan frižider može da bude opasna atrakcija za decu. Skinite zaptivače, reze, poklopce ili cela vrata sa neupotrebljavanog uređaja ili preduzmite druge poteze da biste uređaj učinili bezopasnim.

NEMOJTE MENJATI ILI PRODUŽAVATI ENERGETSKI KABL

To može prouzrokovati električni udar ili požar.



**Ovaj uređaj mora da bude uzemljen.
NE ČEKAJTE! URADITE TO ODMAH!**

Ne čuvajte zapaljive materijale, eksplozive ili hemikalije u frižideru.

PRE NEGO ŠTO POZOVETE SERVIS

ČESTO MOŽE DA SE IZBEGNE POZIVANJE SERVISA!
AKO OSEĆATE DA VAŠ FRIŽIDER NE RADI PRAVILNO, PRVO PROVERITE OVE
MOGUĆE UZROKE:

PROBLEM	MOGUĆI UZROK
FRIŽIDER NE RADI	<ul style="list-style-type: none">• Da li je pregoreo kućni osigurač ili se aktivirao prekidač strujnog toka?• Da li je utikač izvučen iz strujne utičnice ili se olabavio?
TEMPERATURA FRIŽIDERA ILI ZAMRZIVAČA JE PREVISOKA	<ul style="list-style-type: none">• Brojčanik za podešavanje temperature nije podešen u pravilan položaj.• Uređaj je postavljen blizu zida ili izvora toplote.• Toplo vreme - često otvaranje vrata.• Vrata su ostavljena otvorena duže vreme.• Veliku količinu hrane držite u frižideru.
ČUDAN ZVUK (ZVUCI)	<ul style="list-style-type: none">• Frižider je postavljen na loše ili neravno mesto, ili treba podesiti zavrtnje za nivelisanje.• Iza frižidera su stavljeni nepotrebni predmeti.
FRIŽIDER NEPRIJATNO MIRIŠE	<ul style="list-style-type: none">• Hranu jakog mirisa treba dobro prekriti ili upakovati.• Treba očistiti unutrašnjost frižidera.
ROSA SE FORMIRA NA POVRŠINI SPOLJAŠNJEG DELA FRIŽIDERA	<ul style="list-style-type: none">• To nije neobična pojava u vreme visoke vlažnosti.• Vrata su možda ostala odškrinuta.